

បដិសេធ ឬកាត់ទាត់ការព្រួយបារម្ភ ដោយសារតែពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ ពិការភាព ឬភេទនោះឡើយ។

[Name of covered entity]:

- ផ្តល់ជំនួយនិងសេវាកម្មទានដោយមិនគិតប្រាក់ដល់មនុស្សទូទៅ ដែលគ្មានសមត្ថភាពដើម្បីទិញទំនិញដោយប្រសិទ្ធិភាពជាមួយយើង ដូចជា៖
 - អ្នកបកប្រែភាសាមនុស្សក្នុងតំបន់ដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ
 - ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតាមទ្រង់ទ្រាយដទៃទៀត (ឈ្មោះពួកអក្សរធំៗ ការតែងតាំងសំឡេង ទ្រង់ទ្រាយនៃការប្រើប្រាស់អក្ខរក្រូមីទ ទ្រង់ទ្រាយដទៃទាន់ទៀត)
- ផ្តល់សេវាកម្មផ្នែកភាសាដោយមិនគិតប្រាក់ដល់មនុស្សទូទៅ ដែលភាសាដើមរបស់ពួកគេមិនមែនជាភាសាអង់គ្លេស ដូចជា៖
 - អ្នកបកប្រែភាសាដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ
 - ព័ត៌មានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងភាសាផ្សេងៗទៀត

បើអ្នកត្រូវការសេវាកម្មទាំងនេះ ចូរទាក់ទងទៅ

Organization	Compliance Coordinator
MaineHealth	Mark Grandonico 110 Free St. Portland, ME 04101 Email: grandm@mainehealth.org Phone: 207-661-7103 TTY: 711 (Maine Relay Service) Fax: 207-661-7100
Coastal Healthcare Alliance (Pen Bay Medical Center and Waldo County General Hospital)	Ann Hollyday Pen Bay Medical Center 6 Glen Cover Drive Rockport, ME 04856 Email: ahollyday@penbayhealthcare.org Phone: 207-921-8260
Franklin Community Health Network	Joanna Backman 111 Franklin Health Commons Farmington, ME 04938 Email: jbackman@fchn.org Phone: 207-779-2227

	<p>TTY: 207-779-2662 Fax: 207-779-2240</p>
LincolnHealth	<p>Wayne Printy P.O. Box 417 Boothbay Harbor, ME 04538 Email: Wayne.Printy@lchcare.org Phone: 207-633-8413 TTY: 1-800-225-5254 Fax: 207-563-4599</p>
Maine Behavioral Healthcare	<p>Russell Thayer 123 Andover Road Westbrook, ME 04092 Email: Thayer@mainebehavioralhealthcare.org Phone: 207-661-6331 TTY: 711 (Maine Relay) Fax: 207-761-2108</p>
MaineHealth Care at Home	<p>Vicki Erickson 15 Industrial Park Road Saco, ME 04072 Email: verickson@mhcah.org Phone: 207-284-4566 TTY: 1-877-297-3428 Fax: 207-282-4148</p>
Maine Medical Center	<p>Julia Dalphin 22 Bramhall St. Portland, ME 04102 Email: dalphj@mmc.org Phone: 207-662-5546</p>

	<p>TTY: 207-662-4900</p> <p>Fax: 207-761-3092</p>
Memorial Hospital	<p>Patient Advocate</p> <p>3073 White Mountain Highway</p> <p>North Conway, NH 03860</p> <p>Email:</p> <p>PatientAdvocate@MemorialHospitalNH.org</p> <p>Phone: 603-356-0642</p> <p>TTY: 603-356-4988</p> <p>Fax: 603-356-4993</p>
NorDx	<p>Dawn Morong</p> <p>301A U.S. Route 1</p> <p>Scarborough, ME 04074</p> <p>Email: morond2@mmc.org</p> <p>Phone: 1-800-773-5814</p> <p>TTY: 711 (Maine Relay Service)</p> <p>Fax: 207-661-8014</p>
Southern Maine Health Care	<p>Patricia Kasmarek</p> <p>1 Medical Center Dr.</p> <p>Biddeford, ME 04005</p> <p>Email: pakasmarek@smhc.org</p> <p>Phone: 207-283-7337</p> <p>TTY: 207-283-7028</p> <p>Fax: 207-283-7028</p>
Spring Harbor Hospital	<p>Jennifer Hunt-MacLearn</p> <p>123 Andover Rd.</p> <p>Westbrook, ME 04092</p> <p>Email:</p> <p>hunt_maclj@MaineBehavioralHealthcare.org</p>

	Phone: 207-661-6247 TTY: 711 (Maine Relay Service) Fax: 207-761-2108
Western Maine Health	Martha Holden 181 Main St. Norway, ME 04268 Email: holdenma@wmhcc.org Phone: 207-744-6136 TTY: 207-743-1597 Fax: 207-743-1566

បើអ្នកធ្វើជា **MaineHealth** មានការបកដំឡើងក្នុងការផ្តល់សេវាកម្មទាំងនេះ ឬមានការរើសអើងនៅក្នុងរបៀប ផ្សេងទៀតដើម្បីលក្ខខណ្ឌ វិន័យសាសន៍ ពលរដ្ឋម្នាក់ៗ សញ្ជាតិដើម ភេទ ពិការភាព ឬភេទ អ្នកអាចដាក់បណ្តឹង អយុត្តិធម៌ជាមួយ៖

អ្នកក៏អាចដាក់បណ្តឹងត្រូវបានសិទ្ធិពលរដ្ឋជាមួយនិង **U.S. Department of Health and Human Services** (ក្រសួងមនុស្សសាស្ត្រនិងសុខភាពនៃសហរដ្ឋអាមេរិក), **Office for Civil Rights** (ការិយាល័យសំរាប់សិទ្ធិពលរដ្ឋ), ដាក់បណ្តឹងដេញត្រួតពិនិត្យ: **Office for Civil Rights Complaint Portal** ដែលអាចមានតាម រយៈ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ឬតាមរយៈប៉ុស្តិ៍សំបុត្រជាមួយទូរស័ព្ទ។

U.S. Department of Health and Human Services
 200 Independence Avenue, SW
 Room 509F, HHH Building
 Washington, D.C. 20201
 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD)

ពាក្យបណ្តឹងការត្រួតពិនិត្យត្រូវបានអាចមានតាមរយៈ: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.